



# מזכרים, צווים ומינויים

של

מפקדת אזור יהודה והשומרון

מנאשיר, אואמר ותעיינות

סאדרה מן

קיאדה מנתקה الضفة الغربية

כ"ה כתשרי תשל"ב (14 באוקטובר 1971) מס' 26 — العدد 26 25 تشرين اول 1971 (14 تشرين اول 1971)

התוכן	עמוד	המחברים	صفحة
צווים		אואמר	
צו בדבר הסדרים בעקבות שינוי שער המטבע (צו מס' 442)	977	אמר بشأن ترتيبات أثر تغيير سعر العملة (أمر رقم 442)	977
צו בדבר קביעת המטבע כהלך חוקי (תיקון מס' 2) (צו מס' 443)	991	אמר بشأن تقرير العملة الإسرائيلية عملة متداولة قانوناً (تعديل رقم 2) (أمر رقم 443)	991

«السعر الجديد» - بصدد كل نوع من النقد الأجنبي - سعر الشراء بالليرات الذي تحدّد لذلك النقد لأول مرة في النشرة الدورية الصادرة عن بنك اسرائيل في اليوم المحدد (بالكسر) او بعده ؛

«البضائع» - البضائع التي استوردت الى المنطقة وتم دفع قيمتها او جزء من قيمتها بالمخصص ؛

«حائز نقد اجنبي» - الساكن في المنطقة الذي يوجد في حوزته او تحت اشرافه نقد اجنبي في المنطقة او خارجها او الذي هو صاحب حق في نقد اجنبي بأي شكل كان في المنطقة او خارجها ؛

«قيمة البضائع» - القيمة المتعارف عليها حسب مدلولها في المادة 130 من قانون الرسوم الجمركية كما سجلت بالليرات في القائمة التي اجزاها جابي الجمرك وفي حال عدم وجود القائمة - في وثيقة استيراد اخرى ؛

«نقد اجنبي» - حسب المبين في الذيل الأول ؛

«التاجر» - بصدد بضائع من كان شغله او جزء من شغله انتاج او بيع ؛

«تاجر مرخص» حسب مدلوله في أمر المراقبة ؛

«قانون الرسوم الجمركية» - حسب مدلوله في اسرائيل ؛

«مراقبة سلطة الجمارك» و «صاحب البضاعة» - حسب مدلولهما في قانون الرسوم الجمركية ؛

«أمر المراقبة» - أمر بشأن مراقبة العملة والأوراق المالية والذهب (الضفة الغربية) (رقم 299) ، لسنة 5729 . 1969 .

دفع الضريبة الى قائد المنطقة

2 - تدفع الضريبة بموجب هذا الأمر الى قائد المنطقة .

الفصل الثاني : ضريبة على حائز نقد اجنبي

ضريبة رأسمال عائد

3 - يترتب على كل من يحوز في اليوم المحدد (بالكسر) رأسمالاً عائداً بنقد اجنبي ان يدفع عنه ضريبة (فيما يلي ضريبة نقد) .

«השער החדש» - לגבי כל סוג של מטבע חוץ - שער קניה כלירות שנקבע לאותו מטבע לראשונה בחוזר בנק ישראל ביום הקובע או לאחריו ;

«טובין» - טובין שיובאו לאזור ותמורתם או חלק ממנה שולמה בהקצבה ;

«מתחיק מטבע חוץ» - תושב האזור אשר באזור או מחוצה לו מתחיק מטבע חוץ ברשותו או בפקוחו או שהוא בעל זכות בצורה כל שהיא באזור או מחוץ לו במטבע חוץ ;

«מחיר טובין» - המחיר המקובל כמשמעותו בסעיף 130 לפקודת המכס כפי שגרשם בלירות ברשימון שהתיר גובה המכס, ובהעדר רשימון - במסמך ייבוא אחר ;

«מטבע חוץ» - כמפורט בתוספת א' ;

«סוחר» - לגבי טובין מי שעסקו או חלק מעסקו ייצור או מכירה ;

«סוחר מוסמך» - כמשמעותו בצו הפיקוח ;

«פקודת המכס» - כמשמעותה בישראל ;

«פיקוח רשות המכס» ו-«בעל טובין» - כמשמעותם בפקודת המכס ;

«צו הפיקוח» - צו בדבר פיקוח על מטבע, ניירות ערך וזהב (יהודה והשומרון) (מס' 299), תשכ"ט-1969 .

תשלום היטל למפקד האזור

2. היטל לפי צו זה ישולם למפקד האזור.

פיק שני : היטל על מחזיק מטבע חוץ

היטל על חזן חוזר

3. מי שהחזיק ביום הקובע הון חוזר במטבע חוץ - ישלם עליו היטל (להלן - היטל מטבע).

היטל על יתרות של סוחר מוסמך

4. סוחר מוסמך שהחזיק מטבע חוץ ביום הקובע או לאחריו שרכש אותו על פי השער הקודם, ואשר לגבי זיכוי הוא לפעול לפי הוראות הרשות המוסמכת ישלם עליו היטל מטבע.

היטל על יתרות במטבע חוץ

5. המחזיק ביום הקובע או לאחריו, מטבע חוץ, אשר לפי הוראות הרשות המוסמכת חייבים במכירתו לסוחר מוסמך לפי השער הקודם או אשר היו חייבים למכרו לסוחר מוסמך לפני היום הקובע, אך הוא נמכר לפי השער החדש או טרם נמכר, ישלם עליו היטל מטבע.

שיעור ההיטל

6. היטל המטבע על כל יחידה של חוץ חוזר במטבע חוץ או על מטבע חוץ יהיה בסכום ההפרש בין השער החדש לבין השער הקודם של אותו סוג מטבע.

מועד תשלום ההיטל

7. היטל המטבע ישולם תוך חמישה עשר יום מהיום הקובע או תוך שלושה ימים מהיום שבו הגיע החוץ החוזר או מטבע החוץ, שעליהם מוטל ההיטל, בידי החייב בהיטל, הכל לפי המאוחר יותר.

החייב מועד תשלום היטל

8. מני שהוסמך לכך על-ידי מפקד האזור רשאי לקבוע כי תשלום היטל המטבע כולו או מקצתו, יידחה, ורשאי הוא לקבוע הוראות בדבר הערובות אשר על החייב בהיטל המטבע להמציא כדי להבטיח את תשלום היטל המטבע במועד הנדחה.

סרק שלרשי: היטל מלאי

היטל מלאי

9. סוחר שבבעלותו, ברשותו או בפקוחו, נמצאים טובין המפורטים בתוספת לפקודת תעריף המכס והפיטורים, 1937 כהוקפה בישראל (להלן — התעריף) שיובאו לאזור ונמסרו לו לצריכה באזור לפני החם הקובע אף אם עדיין לא סולקו

ضريبة ارسدة عائدة لتاجر مرخص

4 - יִתְרֵב עַל כָּל תֹּאגֵר מֵרֵחֵס יִחְזַק נִקְדָּא אֲגִיבִיא בִּי הַיּוֹם הַמְּחֻדָּד (בַּלְכֶסֶר) אוּ בַעֲדֵה אִבְתָּעֵה חֲסַב הַסֵּעַר הַסָּבִיב וְהַלְזִי יִתְרֵב עֲלֵיֶּה בַּסֵּדֵה אִן יַעֲמַל בְּמִוְצֵב תַּעֲלִימַת הַסִּלְטָה הַמְּחֻסָּה אִן יִדְפַּע עֲנֵה זִרְבִּיָּה נִקְד .

ضريبة ارسدة عائدة لتاجر مرخص

5 - יִתְרֵב עַל כָּל מִן יִחְזַק בִּי הַיּוֹם הַמְּחֻדָּד (בַּלְכֶסֶר) אוּ בַעֲדֵה נִקְדָּא אֲגִיבִיא תִּקְצִי תַּעֲלִימַת הַסִּלְטָה הַמְּחֻסָּה בִּיַּעֲה אִלֵּי תֹאגֵר מֵרֵחֵס חֲסַב הַסֵּעַר הַסָּבִיב אוּ כָּאֵן מִלְזָמָא בִּיַּעֲה אִלֵּי תֹאגֵר מֵרֵחֵס קִיבֵּל הַיּוֹם הַמְּחֻדָּד (בַּלְכֶסֶר) וְלִכְנֵה יַיַּע חֲסַב הַסֵּעַר הַמְּחֻדָּד אוּ לֹא בִּיַּע בַּעַד , אִן יִדְפַּע עֲנֵה זִרְבִּיָּה נִקְד .

מقدار الضريبة

6 - תִּכּוֹן הַזִּרְבִּיָּה עַלֵּי הַנִּקְדָּה עֵן כָּל וְחֵדָּה מִן רֵאָסַמַל עֹאֵד בַּנִּקְדָּה אֲגִיבִיא אוּ עַלֵּי נִקְדָּה אֲגִיבִיא בְּמִבְּלַע הַפֶּאֶרֶק בֵּינֵן הַסֵּעַר הַמְּחֻדָּד וּבֵינֵן הַסֵּעַר הַסָּבִיב לְזֵלֵךְ הַנּוּע מִן הַנִּקְדָּה .

מועד دفع ضريبة

7 - תִּדְפַּע זִרְבִּיָּה הַנִּקְדָּה חֲלָלֵה חֲמִשֶּׁה עֶשֶׂר יוֹמָא מִן הַיּוֹם הַמְּחֻדָּד (בַּלְכֶסֶר) אוּ חֲלָלֵה תְּלָאֵה אִיָּאֵם מִן הַיּוֹם הַלְזִי וּוְסַל בִּיַּה הַרֵאָסַמַל הַעֹאֵד אוּ הַנִּקְדָּה הַאֲגִיבִיא הַמְּרוּזָּה עֲלֵיָּהָ הַזִּרְבִּיָּה , אִלֵּי הַשִּׁחְשַׁח הַמְּלִזָּם בַּזִּרְבִּיָּה , הַכֶּסֶל חֲסַב הַתַּרְיֵחַ הַלְּאֲחִק .

תأجيل موعد دفع الضريبة

8 - יִחְזַק לִמֵּן פּוֹזִשֵׁה קֹאֵד הַמְּחֻסָּה לְזֵלֵךְ אִן יִקְרַר תְּאֲגִיבִיל דְּפַע הַזִּרְבִּיָּה עֵן הַנִּקְדָּה כְּלִיאָ אוּ חֲזִיאָ , וְיִחְזַק לֵה אִן יִקְסֵר אֲחֻכָּאָא בְּשֵׁאֵן הַזְּמַנַּת הַלְזִי יַיַּיֵּב עַלֵּי הַמְּלִזָּם בַּזִּרְבִּיָּה עַלֵּי הַנִּקְדָּה אִן יִקְדָּמָהּ לְתֹאמִיִן דְּפַע זִרְבִּיָּה הַנִּקְדָּה בִּי הַמוּעַד הַמוּגְּבֵּל .

الفصل الثالث: ضريبة الموجودات

ضريبة الموجودات

9 - יִתְרֵב עַלֵּי כָּל תֹּאגֵר תּוֹגֵד בִּי מִלְכִּיתֵה אוּ תַחַת אֲשֵׁרָהָ בְּזַנַּעִים מִן הַמִּבִּינֵה בִּי זִבִּיל קֹאֵנוֹן הַתַּעֲרֵף הַחֲמֻרִיקִי וְהַלְּאֲעֻאָתִים לְסַנֵּה 1937 חֲסַב מִפְּעוּלֵה בִּי אִסְרָאִיל (בִּיָּמָא בִּילִי — הַתַּעֲרֵף) אֲסֻתְרֻדַּת אִלֵּי הַמְּחֻסָּה וּסִלְמַת לֵה לְלַסְהֵלָאֵךְ בִּי הַמְּחֻסָּה קִיבֵּל הַיּוֹם הַמְּחֻדָּד (בַּלְכֶסֶר) חֲזֵי , וְלוֹ לֹא תִּחְלַסֵּב בַּעַד מִן רִקְבָּה

سلطة الجمارك ، ان يدفع عنها ضريبة (فيما يلي - ضريبة  
الموجودات) المولفة من البندين التاليين :

(أ) عشرون بالمائة من قيمة البضائع ؛

(ب) الفارق بين مجموع مبلغ الضرائب التي كانت  
تفرض على البضائع لو تم تخليصها عشية اليوم المحدد  
(بالكسر) من مراقبة سلطة الجمارك وقيمة البضائع  
مزادة بنسبة عشرين بالمائة وبين مجموع مبلغ الضرائب  
المستحقة على تلك البضائع فعلا .

موعد دفع ضريبة الموجودات

١٠ - تدفع ضريبة الموجودات بستة اقساط شهرية  
متساوية اعتباراً من ٢٦ تشرين ٥٧٣٢ (١٥ تشرين الأول  
١٩٧١) .

اعفاء من الضريبة والتنزيل منها

١١ - (أ) لمقتضى اجراء حساب الضريبة على موجودات  
كل تاجر بصدد بضائع من كل مجموعة :

(١) اذا كانت الضريبة المستحقة بصدد  
البضائع من تلك المجموعة لغاية الف ليرة - فلا  
تفرض ضريبة بصدد تلك البضائع .

(٢) اذا تجاوزت الضريبة المستحقة بصدد تلك  
المجموعة مبلغ الف ليرة فينزل من مبلغ الضريبة  
على البضائع من تلك المجموعة مبلغ الف ليرة  
ويشترط في ذلك ألا يمنح لتاجر في المجموع  
بصدد جميع المجموعات ، تنزيل كما ذكر  
بمبلغ يتجاوز ثلاثة آلاف ليرة .

(ب) لمقتضى الفقرة (أ) «البضائع من المجموعة» .  
البضائع المبيئة في كل واحد من الفصول ١ لغاية ٩٩ من  
التعرفة ، ولهذا المقتضى لا يؤخذ في الحساب تصنيف  
البضائع حسب كل بيان من البيانات ١ لغاية ٨١٨ .

اعفاء من ضريبة الموجودات عن موجودات كاسدة

١٢ - يكون كل تاجر معقياً من ضريبة الموجودات  
بصدد البضائع التي اثبت بما يرضي المسؤول بأنها كانت في  
ملكيتها او في حوزته او تحت اشرافه مدة ثلاث سنوات قبل  
نشر هذا الأمر وكذلك اذا كانت في ملكيته او في حوزته

مפקוח رشوت המכס ישלם עליהם היטל, המורכב משניים  
אלה (להלן - היטל מלאי) :

(א) עשרים אחוז ממחיר הטובין ;

(ב) ההפרש בין סך כל סכום המיסים שהיו מטילים  
על הטובין אילו שוחררו ערב היום הקובע מפיקוח רשות  
המכס כשמחיר הטובין מוגדל בעשרים אחוז לבין סך כל  
סכום המיסים שהתחייבו על אותם טובין למעשה.

מועד תשלום היטל המלאי

10. היטל מלאי ישולם בששה שעורים חודשיים שווים החל  
ביום כ"ז בתשרי תשל"ב (15 באוקטובר 1971).

שחרור מהיטל וזיכוי ממנו

11. (א) לענין חשוב ההיטל על מלאי של כל סוחר לגבי  
טובין שבכל קבוצה -

(1) היה ההיטל המגיע לגבי הטובין שבאותה  
קבוצה עד אלף לירות - לא יוטל היטל לגבי  
אותם טובין ;

(2) עלה ההיטל המגיע לגבי אותה קבוצה על אלף  
לירות, יזונה סכום ההיטל על הטובין באותה קבוצה  
בסך אלף לירות, ובלבד שלא ינתן לסוחר בסך  
הכל, לגבי כל הקבוצות, זיכוי כאמור בסכום העולה  
על שלושת אלפים לירות.

(ב) לענין סעיף קטן (א), "טובין שבקבוצה" -  
טובין שבכל אחד מפרקים 1 עד 99 לתעריף, לענין זה לא  
יובא בחשבון סיווגם של טובין לפי פרט מהפרטים 1 עד 818.

פטור מהיטל מלאי על מלאי מת

12. סוחר יהיה פטור מהיטל מלאי לגבי טובין שהוכיח להנחת  
דעתו של הממונה כי הם היו בבעלותו, ברשותו או בפיקוחו  
במשך שלוש שנים שלפני פרסומו של צו זה וכן אם היו

או תחת אشرافה מדה אקצר ופי ذلك الفرع التجاري ، تعتبر موجودات كاسدة .

اعفاء من ضريبة الموجودات عن بضائع مصنوعة وعن معدات

١٣ - يكون كل تاجر معفياً من ضريبة الموجودات بصدد البضائع التي اثبت بما يرضي المسؤول بأنها قبل نشر هذا الأمر قد مرت بمرحلة صنع في المنطقة او في اسرائيل او في منطقة مسيطر عليها وكذلك بصدد معدات يستخدمها لمقتضى عمله وليست معدة للبيع .

تقديم كشف بالموجودات

١٤ - (أ) يترتب على كل تاجر ، سواء أكان ملزماً بضريبة الموجودات او لم يكن ، ان يقدم الى المسؤول بيانات حسب ما يأمر به عن البضائع التي استوردت او المدة للبيع او لأي استعمال آخر في اشغاله في موعد غير متأخر عن اربعة عشر يوماً بعد نشر هذا الأمر إلا اذا طوب بالقيام بغير ذلك من قبل المسؤول .

(ب) تكون التعليمات والطلبات الصادرة عن المسؤول كما ذكر في الفقرة (أ) عامة او لفئات معينة من التجار او لتاجر معين .

(ج) من التزم بالضريبة بموجب المادة ٩ واثبت بما يرضي المسؤول بأن البضائع التي التزم بصدها ليست في ملكيته فلا يكون ملزماً بدفع الضريبة اذا قدم بيانات عن البضائع كما ذكر في الفقرة (أ) وكذلك اذا قدم اسم وعنوان اصحاب البضائع ، ولا ينطوي منطوق هذه الفقرة على اعفاء تاجر من الضريبة وهو صاحب البضائع المذكورة .

الفصل الرابع : ضريبة الإستيراد

ضريبة الإستيراد

١٥ - يترتب على صاحب بضائع استورد بضائع حسب المبين في التعرفة في اليوم المحدد (بالكسر) او بعده ولم تجز بعد للاستهلاك في المنطقة ودفعت قيمتها ، كلها او بعضها بالمخصص بالسعر السابق ، ان يدفع ضريبة بمقدار عشرين بالمئة من قيمة البضائع (فيما يلي - ضريبة الإستيراد) .

כבעלותו, ברשותו או בפיקוחו תקופה קצרה יותר ובאותו ענף מסחרי רואים אותם כמלאי מת.

מט"י מהיטל מלאי על טובין מעוכרים ועל ציוד

13. סוחר יהיה פטור מהיטל מלאי לגבי טובין שהוכיח להנחת דעתו של הממונה כי לפני פרסום צו זה עברו באזור, בישראל או באזור מוחזק אחר תהליך עיבוד וכן לגבי ציוד שהוא משומש בו לצורך עסקו ואינו מיועד למכירה.

הצהרה על מלאי

14. (א) סוחר, בין שהוא חייב בהיטל מלאי ובין אם לאו, ישאור לממונה פרטים כפי שיוורה על טובין שיובאו או המיועדים למכירה או לשימוש אחר בעסקיו לא יאוחר מארבעה עשר יום לאחר פרסום צו זה אלא אם נדרש לעשות אחרת על-ידי הממונה.

(ב) הוראה או דרישה של הממונה כאמור בסעיף קטן (א) תהיה כללית או לסוגים מסוימים של סוחרים או לסוחר מסוימים.

(ג) מי שנתחייב בהיטל לפי סעיף 9 ומוכיח להנחת דעתו של הממונה שהטובין עליהם נתחייב אינם כבעלותו, לא יחא חייב בתשלום ההיטל אם מסר פרטים עליהם כאמור בסעיף קטן (א) וכן מסר את שמם ומענם של הבעלים; אין כאמור בסעיף קטן זה כדי לפטור מההיטל סוחר שהוא בעל הטובין האמורים.

פרק רביעי: היטל יבוא

היטל יבוא

15. בעל טובין שייבא טובין כמפורט בתעריף ביום הקובע או לאחריו שעדיין לא הותרו לצריכה באזור ותמורתם כולה או מקצתה שולמה מהקצבה בשער הקודם, ישלם היטל בשיעור של עשרים אחוזים ממחיר הטובין (להלן - היטל יבוא).

16. היטל יבוא ישולם לפני סילוק הטובין מפיקוח רשות המכס, וכל עוד לא שולם ההיטל במלואו לא יסולקו הטובין.

פטור מהיטל יבוא טובין כשטעון ומעבר

17. היטל יבוא לא יחול על טובין שגרשמו למטרות שטעון או מעבר, כאמור בסעיף 62 לפקודת המכס.

פרק הכרישי: פטורים והחזר כהיטלי מלאי יבוא

ניכוי מהיטל כתמורה חלקית לפי השער החדש

18. הוכח להנחת דעתו של הממונה כי חלק מהתמורה של טובין שמוטל עליהם היטל מלאי או היטל יבוא טרם שולם וישולם מהקצבה לפי השער החדש, לא יובא בחשבון לענין חשוב ההיטל אותו חלק מהתמורה המחושב לפי השער החדש.

פטורים כלליים

19. מהיטל מלאי ומהיטל יבוא פטורים:

(1) טובין המיובאים בידי מוסד של ארגון האומות המאוחדות או בידי מוסד של ארגון בינלאומי לסיוע שפעולתו אושרה על ידי מפקד האזור, אם הטובין מיועדים למטרותיהם.

(2) טובין שיובאו חלף יצוא טובין, וכלבד שהוכח להנחת דעתו של הממונה שבעצ הטובין שיוצאו לא נתקבלה הטבה, תמיכה או תוספת אחרת בהילך חוקי, ואם נתקבלה הטבה, תמיכה או תוספת אחרת כאמור — היא הוחזרה.

טובין שניזוקו

20. היה לממונה יסוד סביר להאמין שטובין החייבים בהיטל מלאי או בהיטל יבוא ניזוקו או בעודם בפיקוחה של רשות

16 - תדפג צריבּה הִסְטִירָד קבּל תחליבּ הצנאע מן מראבּה סלטה הבּמארק . וטאלא מ תדפג הצריבּה בעד בכאמלה לא יִתּם תחליבּ הצנאע .

אעפּא מן צריבּה הִסְטִירָד בצנאע ברסמ אעאדה השחנ וּלעבור (ִרָאנזִיִּת)

17 - לא תסרי צריבּה הִסְטִירָד עלּי בצנאע סגלת לִאֲגראצ אעאדה השחנ או לעבור (ִרָאנזִיִּת) חשבּ המינּ פי המאדה 62 מן קאנון הרסום הבּמרכּיה .

הפּבל החאמס : אעפּאט ואעאדאט

מן צריבּי המוּגודאט והִסְטִירָד

תזריל מן הצריבּה בקימה צריבּה חשבּ הסער הבּלדיד

18 - אדא תבּתּ בּמא בּרצּי המסוּוּל אן צרֵאֵא מן קימה הצנאע המפרוּצּה עלּיהּ צריבּה המוּגודאט וצריבּה הִסְטִירָד לּמ ידפג בעד וסידפג מן המבּצבּ חשבּ הסער הבּלדיד פּלא יוֹאָחַדּ פי החשבּא למצטּי אבּרא חשבּא הצריבּה זלּק הצרֵאֵא מן הסער הזדי צרי חשבּא חשבּ הסער הבּלדיד .

אעפּאט אעמה

19 - תעפּי מן צריבּה המוּגודאט וצריבּה הִסְטִירָד:

(1) הצנאע המסוּוּדּה מן צנאבּ מוּסּסה תאבּעה לּמנצּמה האַמּ המצחדה או מן צנאבּ מוּסּסה תאבּעה לּמנצּמה דוּלּיהּ לּתּדּמ העוּן וצאדק קאנדּ המנצּקה עלּי אעמלה , אדא קאנטּ הצנאע מעדה לִאֲגראצּהּ .

(2) הצנאע הַיּ אסוּוּרדּתּ בקצבּ תצדיר בצנאע , בּשרטּ אן יבּתּתּ בּמא בּרצּי המסוּוּל אנה לּמ יִתּם החצוּוּל ען הצנאע הַיּ צדירדּתּ עלּי מנצּעה או מסיעדה או אצאפה אצרי בעמלה קאנוּוּיִהּ , ואדא תּם החצוּוּל עלּי מנצּעה או מסיעדה או אצאפה אצרי קמא זכּר פּיצאר אלּי אעאדהּ .

בצנאע תצריר

20 - אדא קאן לדי המסוּוּל אסאס מעקוּל ללעצטאד בּאן הצנאע המלצמה בצריבּה המוּגודאט או בצריבּה הִסְטִירָד קד

תضرרת או חגין ובודהא קיד מראבטה סאטה אהמארק קד  
זאעת או אלתת או תרכת לسلטה אהמארק فتخفض  
الضريبة او يعفى منها كلياً او جزئياً حسب مقتضى الحال .

تأجيل دفع الضريبة او منح اعفاء بسبب تنازل  
عن رفع الأسعار

٢١ - (أ) اذا ابلغ المفتش المسؤول ان تاجرراً قد التزم  
بضريبة الموجودات او ضريبة الاستيراد قد اجري معه ترتيباً  
بخصوص المحافظة على استقرار الأسعار او بخصوص منع  
رفع الأسعار او بخصوص تمويل استيراد بقصد التصدير ،  
فيوجب المسؤول موعده دفع ضريبة الموجودات او ضريبة  
الاستيراد كلها او بعضها حتى الموعد الذي يعين .

(ب) اذا تم ترتيب كما ذكر في الفقرة (أ) وابلغ  
المفتش بأن جميع شروط هذا الترتيب قد توفرت فيقوم  
المسؤول باعفاء الملتزم بضريبة الموجودات او ضريبة الاستيراد  
من الضريبة كلها او بعضها كما تحدد في الترتيب .

(ج) اذا رأى المفتش ان التاجر الذي توصل من الى  
ترتيب قد نقضه كلياً او جزئياً ، فيجوز له ان يبلغ بذلك  
المسؤول والتاجر ويكون التاجر ملزماً بدفع ضريبة الاستيراد  
او ضريبة الموجودات التي تأجل دفعها وذلك خلال سبعة  
ايام من التاريخ الذي تسلم فيه التبليغ المذكور .

(د) اذا نقض تاجر ترتيباً هو فريق فيه فيجوز  
للمفتش ، على الرغم مما ذكر في هذه المادة وفي الترتيب ،  
ان يقرر اعفاء التاجر من دفع ضريبة الاستيراد او ضريبة  
الموجودات كلها او بعضها ويكون معنياً منهما فيما لو نفذ  
الترتيب ، اذا رأى ظرفاً خاصة تبرر ذلك واذا كان  
الترتيب قد نفذ اصلاً .

الحق في الغاء اتفاق او اضافة ضريبة

٢٢ - اذا تم الإتفاق على بيع بضائع بقيمة محددة بعملة  
اسرائيلية ثم فرضت على البائع بصدد البضائع ضريبة  
بموجب هذا الأمر ، فيجوز للبائع ان يعود عن الإتفاق إلا  
اذا تقرر في الإتفاق حكماً صريحاً آخر لهذا المقتضى او اذا  
وافق المشتري على اضافة الضريبة على القيمة المتفق عليها .

اعادة ضريبة او تعديلها لا يغير من

حساب التزويل بموجب المادة ١١

٢٣ - اذا أعيدت الى اي شخص ضريبة . كلياً او جزئياً  
بموجب احكام المادة ٢١ او منح بموجبها اعفاء منها فليس  
بذلك ما يؤدي الى زيادة او انقاص الإعفاء من الضريبة  
او التزويل منها بموجب المادة ١١ .

המסם אבדו, הושמדו או נעזבו לרשות המכס, יפחית את  
ההיטל, יחזירו או יפטור ממנו, כולו או מקצתו הכל לפי  
הענין.

רחית היטל או מתן פטור בשל ויתור על ההתייקרות

21. (א) הודיע המפקח לממונה כי סוחר שנתחייב בהיטל  
מלאי או היטל יבוא עשה עמו הסדר בקשר לשמירת יציבות  
מחירים או בקשר למניעת התייקרות או בקשר למימון יבוא  
ליכס יצוא, יחזה הממונה את מועד תשלום היטל המלאי אי  
היטל היבוא, כולו או מקצתו, עד מועד שייקבע.

(ב) נעשה הסדר כאמור בסעיף קטן (א) והודיע המפקח

כי נתמלאו תנאי ההסדר יפטור הממונה את החייב בהיטל  
מלאי או היטל יבוא מההיטל, כולו או מקצתו, כפי שנקבע  
בהסדר.

(ג) ראה המפקח כי סוחר שעשה הסדר הפר אותו, כולו

או מקצתו, רשאי הוא להודיע על כך לממונה ולסוחר והסוחר  
יהא חייב בתשלום היטל היבוא או היטל המלאי שתשלומו  
נדרה תוך שבעה ימים מיום שנמסרה לו ההודעה האמורה.

(ד) הפר סוחר הסדר שהוא צד לו, רשאי המפקח,

על אף האמור בסעיף זה ובהסדר, לקבוע כי הסוחר יהא  
פטור מהיטל היבוא או מהיטל המלאי, כולו או מקצתו,  
יהיה פטור מהם אילו קיים את ההסדר, אם ראה נסיבות  
מיוחדות המצדיקות זאת ואם ההסדר קיים בעיקרו.

יכות לפטול המסם או לחסוף היטל

22. הוסכם על מכירתם של טובין במחיר קבוע במטבע  
ישראלי ולאחר מכן הוטל על המוכר, בשל הטובין, היטל  
לפי צו זה, רשאי המוכר לחזור בו מן ההסכם וזולת אם  
נקבעה בהסכם הוראה מפורשת אחרת לענין זה או אם  
הסכים הקונה שיוסף ההיטל על המחיר המוסכם.

החזרת היטל או שינוי, אינה משנה חשובה הנמני לפי סעיף 11

23. וחזור לאדם היטל, כולו או מקצתו, על-פי הוראות  
סעיף 21 או ניתן לו על פיהן פטור ממנו, אין בכך כדי להגרדל  
או להקטין את השחרור מההיטל או הויכוי לפי סעיף 11.

## الفصل السادس: ضريبة الوقود

### تعريف

٢٤ - في هذا الفصل -

«الوقود» - البضائع المبيئة في الذيل الثاني ؛

«حائز وقود» - كل من في حوزته او تحت اشرافه وقود يستعمله او معد لأن يستعمله في التوريد .

### ضريبة على حائز وقود

٢٥ - يترتب على من يجوز وقوداً في اليوم المحدد (بالكسر) ان يدفع عنه ضريبة وقود بالمقدار الذي تحاد في الذيل الثاني الى جانب نوع ذلك الوقود .

### موعد تسديد الضريبة

٢٦ - تسدد الضريبة بموجب المادة ٢٥ لغاية تاريخ ٢٩ ايلول ٥٧٣١ (١٩ ايلول ١٩٧١) .

### تقديم قائمة بالموجودات

٢٧ - يترتب على الملتزم بافع ضريبة بموجب هذا الفصل ان يقدم الى المسؤول فور طلبه ، ولكن في موعد غير متأخر عن ٨ ايلول ٥٧٣١ (٢٩ آب ١٩٧١) قائمة بموجودات الوقود التي يجوزها في اليوم المحدد (بالكسر) . اذا لم يطالب كما ذكر فعليه ان يقدم القائمة في موعد غير متأخر عن اربعة عشر يوماً من تاريخ بدء سريان هذا الأمر .

## الفصل السابع: تعليمات عامة لمقتضى الضرائب

### الجبائية

٢٨ - يسري على جبائية الضريبة قانون جبائية الأموال الأميرية رقم ٦ لسنة ١٩٥٢ .

### صلاحية لتغيير مواعيد دفع الضريبة وطرق دفعها

٢٩ - يجوز للمسؤول والمفتش والسلطة المختصة (فيما يلي - السلطات المختصة) ان يحددوا بموجب أمر بالشروط السبتي يستصوبونها مواعيد لاحقة للمواعيد المحددة في هذا الأمر او مواعيد اخرى لتسديد ضريبة الموجودات او مكان تسديدها وطرق تسديدها وكذلك يجوز لهم الحصول من الملتزم بالضريبة على تعهد بتسديدها وضمان لتنفيذ هذا التعهد .

## פרק שישי: היטל דלק

### הגדרות

24. בפרק זה -

“דלק” - הטובין המפורטים בתוספת ב’;

“מתזיק דלק” - מי שברשותו או בפיקוחו דלק המשמש או הנועד לשמש לו להספקה.

### היטל על מחזיק דלק

25. המחזיק דלק ביום הקובע ישלם עליו היטל דלק בשיעור שנקבע בתוספת ב’ בצידו של אותו סוג דלק.

### מועד סילוק ההיטל

26. היטל לפי סעיף 25 יסולק עד יום כ”ט באלול תשל”א (19 בספטמבר 1971).

### הגשת רשימת מלאי

27. החייב בתשלום ההיטל לפי פרק זה ימסור לממונה עם רישותו, אך לא יאוחר מיום ח’ באלול תשל”א (29 באוגוסט 1971), רשימת מלאי הדלק שהוא מחזיק ביום הקובע. לא נדרש כאמור, ימסור את הרשימה לא יאוחר מארבעה עשר יום לאחר תחילת צו זה.

## פרק שביעי: הוראות כלליות לענין היטלים

### גבייה

28. על גביית היטל יחול חוק גביית כספי הציבור מס’ 6 לשנת 1952.

### סמכות לשנות מועדים לתשלום ורכיבי תשלום

29. הממונה, המפקח והרשות המוסמכת (להלן - הרשויות המוסמכות) רשאים לקבוע בצו בתנאים הנראים להם מועדים מאוחרים יותר מהקבועים בצו זה או מועדים נוספים לסילוק היטל מלאי או את מקום סילוקו ורכיבי סילוקו וכן רשאים הם לקבל מן החייב בהיטל התחייבות לסילוקו וערובה לקיום התחייבות זו.



30. מי שחייב בהיטל, ולא סילק אותו, כולו או מקצתו במועד שהיה עליו לסלקו, יהיה חייב בתשלום ריבית בשיעור של ששה עשר אחוזים לשנה מהיום שנקבע לסילוק ההיטל עד יום פרעונו בפועל, ולענין הגבייה דין הריבית כדין ההיטל.

30. כל מי שהיה חייב בהיטל, ולא סילק אותו, כולו או מקצתו במועד שהיה עליו לסלקו, יהיה חייב בתשלום ריבית בשיעור של ששה עשר אחוזים לשנה מהיום שנקבע לסילוק ההיטל עד יום פרעונו בפועל, ולענין הגבייה דין הריבית כדין ההיטל.

31. היטל על מחזיקי מטבע חוץ שלא סולק, כולו או מקצתו. כמועד שנקבע לפי צו זה, רשאית הרשות המוטמכת לאסור עד לסילוק ההיטל את העברת הבעלות או החזקה במטבע חוץ שלגביז הוטל ההיטל.

31. אדם המטיל על מחזיקי מטבע חוץ שלא סולק, כולו או מקצתו. כמועד שנקבע לפי צו זה, רשאית הרשות המוטמכת לאסור עד לסילוק ההיטל את העברת הבעלות או החזקה במטבע חוץ שלגביז הוטל ההיטל.

32. לא סילק סוחר היטל, כולו או מקצתו, במועד שנקבע לפי צו זה, רשאיות הרשות המוסמכת לאסור, עד לסילוק ההיטל, את העברת הבעלות או החזקה בטובין שעליהם הוטל ההיטל, וכל עסקה אחרת בהם, או את העברתם ממקום למקום של הטובין האמורים אם הם נמצאים ברשותו של החייב בהיטל או בפיקוחו.

32. אדם המטיל על סוחר היטל, כולו או מקצתו, במועד שנקבע לפי צו זה, רשאיות הרשות המוסמכת לאסור, עד לסילוק ההיטל, את העברת הבעלות או החזקה בטובין שעליהם הוטל ההיטל, וכל עסקה אחרת בהם, או את העברתם ממקום למקום של הטובין האמורים אם הם נמצאים ברשותו של החייב בהיטל או בפיקוחו.

33. בפרק זה --

33. في هذا الفصل --

"בואן" -- מי שמייבא מצרך מחוץ לארץ;

"מטורד" -- מי שטורד חגיגה מן חוץ הבלד;

"יצרן" -- אדם העוסק, בין בעצמו ובין על-ידי אחרים בייצורו של מצרך או בשינוי מבחינת הצורה, הטיב או האיכות או מכל בחינה אחרת, או העוסק באריותו או כמויותו, או המיצר או המגדל תוצרת וקלאית, חיה או דוממה, או גורם לייצורה או לגידולה;

"מוצר" -- מחירו של מצרך או שכרו של שירות;  
 "מחיר יציב" -- המחיר שבו נמכר מצרך או נעשה שירות ביום כ"ד באב תשל"א (15 באוגוסט 1971), כולל תנאי מכירתו של המצרף או תנאי עשייתו של השירות ותנאי התשלום בעודו, במועד האמור;

"השער" -- שער החגיגה או אגרת חסמה;

"מחיר יציב" -- המחיר שבו נמכר מצרך או נעשה שירות ביום כ"ד באב תשל"א (15 באוגוסט 1971), כולל תנאי מכירתו של המצרף או תנאי עשייתו של השירות ותנאי התשלום בעודו, במועד האמור;

"שער נאב" -- השער הדי יבב בה החגיגה או אדיב חסמה בבאריח 24 אב 5731 (15 אב 1971), ويشمل شروط بيع الحايية او شروط تأدية الخدمة وشروط الدفع مقابلها، في الموعد المذكور؛

«البيع» - صفقة في حاجة مقابل بدل ، ويشمل الإجارة أو منح حق استعمال أو اتفاق على صفقة كهذه ، سواء اشتملت على تادية خدمة ام لا ويشمل العرض للبيع ؛

«عرض البيع» او «عرض الخدمة» - يشمل اعلان شخص ، بأي شكل كان ، عن حاجة او خدمة هو مستعد او موافق على بيعها او تأديتها ؛

«الحاجة» - كل حي او جماد او نبات ، سواء اكان منفصلا او متصلا بما في ذلك المياه والمقالع ؛

«الخدمة» - كل خدمة تؤدي للغير ، وكل عمل في الحاجيات من اجل الغير وتشمل البناء وعرض القيام بكل خدمة كما ذكر ؛

«مؤدي الخدمة» - يشمل من يؤدي خدمة بواسطة الغير وبصدد البناء - - يشمل الما قول .

حظر رفع الأسعار من جانب منتج ، مستورد او بائع بالجملة

٣٤ - لا يجوز لأي منتج او مستورد او بائع بالجملة ان يبيع حاجة ولا ان يؤدي خدمة بسعر يزيد على السعر الثابت إلا بموجب ترخيص حسب هذا الفصل .

حظر رفع الأسعار من قبل الآخرين

٣٥ - (أ) يجوز للمفتش ان يقرر بموجب أمر بأن الشخص الذي لا تسري عليه المادة ٣٤ لا يجوز له ان يبيع حاجة ولا ان يؤدي خدمة بسعر يزيد على السعر الثابت إلا بموجب ترخيص حسب هذا الفصل .

(ب) يمكن ان يكون الأمر بموجب هذه المادة بصدد سعر حاجة او خدمة قبل منح التخفيض المتعارف عليه في الصفقات في تلك الحاجة او الخدمة ، ويمكن ان يكون بصدد سعر بعد منح التخفيض المذكور .

(ج) يمكن ان يكون الأمر بموجب هذه المادة عاماً او لشخص معين او لفئة من الأشخاص او بصدد شغل معين او صنف من الأشغال او بصدد حاجة معينة او خدمة معينة او اصناف من الحاجيات او الخدمات .

(د) يمكن ان يكون الأمر بموجب هذه المادة مقتصرًا على جزء من المنطقة .

«مكيرة» - عيسקה بمصرخ كنجد تمורה، لربوت שכירות או מתן זכות שימוש או הסכם על עיסקה כזאת, בין שיש עמה עשיית שירות ובין אם לאו ולרבות הצעה למכירה :

«הצעת מכירה» - או «הצעת שירות» - לרבות הודעה של אדם, ככל צורה שהיא, על מצרך או שירות שהוא מוכן או מסכים למכור או לעשות ;

«מצרך» - כל חי, דומם או צומח, בין תלוש ובין מחובר לרבות מים ומחצבים ;

«שירות» - כל שירות לזולת, וכל עשייה למצרכים למנון הזולת, לרבות בניה, ולרבות הצעה לעשות כל שירות כאמור ;

«עושה שירות» - לרבות מי שעושה שירות בדי אחר ולגבי בניה - - לרבות קבלן.

איסור להעלות מחירים על ידי יצרן או יבואן או סיטונאי

34. לא ימכור יצרן, יבואן או סיטונאי מצרך ולא יעשה שירות במחיר העולה על המחיר היציב, אלא על-פי היתר לפי פרק זה.

איסור העלאת מחירים ע"י אחרים

35. (א) המפקח רשאי לקבוע בצו כי אדם אשר סעיף 34 אינו חל עליו לא ימכור מצרך ולא יעשה שירות במחיר העולה על המחיר היציב, אלא על-פי היתר לפי פרק זה.

(ב) צו לפי סעיף זה יכול להיות לגבי מחירו של מצרך ו/או שירות לפני מתן הנחה המקובלת בעסקות באותו מצרך או שירות, ויכול להיות לגבי מחיר שלאחר מתן הנחה כאמור.

(ג) צו לפי סעיף זה יכול להיות כללי או לאדם מסויים או לסוג של בני אדם או לגבי עסק מסויים או סוג של עסקים או לגבי מצרך מסויים או שירות מסויים, או סוגים של מצרכים או שירותים.

(ד) צו לפי סעיף זה יכול להיות מוגבל לחלק מהאזור.

היתר להעלות מחירים

36. (א) המפקח רשאי להעניק היתר להעלות מחירים לענין פרק זה.

(ב) היתר יכול שיהיה מותנה בתנאים.

(ג) על היתר לפי סעיף קטן (א) יחולו הוראות סעיפים קטנים (ב) עד (ז) לסעיף 35 בשינויים המתאימים לפי הענין.

הרשתת תחשיב

37. המפקח רשאי לדרוש מכל אדם להגיש לו תחשיב המחיר (להלן – תחשיב) לשם הפעלת סמכויותיו לפי פרק זה לפי מרשום שיקבע לענין זה.

פירי התחשיב כפופם

38. המפקח רשאי לדרוש מאדם שמסר לו את התחשיב כי יציג לו נתונים נוספים ומסמכים, הדרושים לדעתו לענין בדיקת התחשיב.

בקשה להעלות מחיר

39. המבקש להעלות את מחירו של מצרך או של שירות מעל למחיר היציב יגיש למפקח בקשה מנומקת, בצירוף תחשיב.

אישור הגשת הבקשה

40. המפקח יאשר את דבר הגשת הבקשה לפי סעיף 39 תוך חמישה עשר יום מיום מסירתה לידיו.

העלות ארעי

41. המפקח רשאי לאשר העלות ארעי של מחיר בשיעור ייחשבו, עד לגמר הביורור של הבקשה, בתנאים או בלעדיהם.

העלות מחיר

42. המפקח רשאי לאשר העלות המחיר, כולה או מקצתה, מתנאים או בלעדיהם, או לדחותה.

תריכס ברעג האסער

36. (א) ייגור ללמפתש אנ ימנח תריכסא ברעג האסער למקטצי זהא الفصل .

(ב) ימכן אנ יכונ תריכס מקידא בשروط .

(ג) תסרי על תריכס במוגסב الفقرة (أ) احكام الفقرات (ب) لغاية (د) من المادة 35 بالتعديلات التي يقتضيها الموضوع .

طلب كشف الحساب

37. ييجوز للمفتش ان يطلب من كل شخص ان يقدم له كشف حساب السعر (فيما يلي -- كشف الحساب) بقصد ممارسة صلاحياته بموجب هذا الفصل حسب البيانات التي يقررها لهذا المقضى .

بيانات كشف الحساب

38. ييجوز للمفتش ان يطلب من كل شخص قدم له كشف الحساب بأن يقدم له معطيات اضافية ومستندات يعتبرها لازمة لمقضى تدقيق كشف الحساب .

طلب زيادة الأسعار

39. يترتب على من يطلب زيادة سعر حاجية او خدمة بما يزيد عن السعر الثابت ان يقدم الى المفتش طلباً معللاً مرفقاً بكشف الحساب .

تصديق تقديم الطلب

40. يصادق المفتش على تقديم الطلب بموجب المادة 39 خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تسلمه اياه .

رفع السعر مؤقتاً

41. ييجوز للمفتش ان يصادق على رفع السعر مؤقتاً بالمقدار الذي يحدده الى ان ينهي تدقيق الطلب بشروط او بدون شروط .

رفع السعر

42. ييجوز للمفتش ان يصادق على رفع السعر ، كلياً او جزئياً بشروط او بدون شروط او ان يرفض ذلك .

43. מפקד האזור רשאי למנות ועדה מייעצת למפקח.

## פרק תשיעי: הוראות כלליות ועונשים

## מסירת ידיעות מסמכים ותעודות אחרות

44. החייב בתשלום היטל וכן כל אדם אחר, חוץ מן החסין על-פי כל דין או תחיקת בטחון מלמסור עדות לפני בית-משפט, חייב, לפי דרישתה של רשות מהרשויות המוסמכות, למסור ידיעות, פנקסים, מסמכים ותעודות אחרות, שלדעת אותה רשות יש בהם כדי להבטיח את ביצועו של צו זה.

## עבירות ועונשין

45. (א) מי שעשה אחת מאלה:

(1) מסר, לרשות מהרשויות המוסמכות ידיעות, פנקס, מסמך או תעודה אחרת שהם כוזבים בפרט חשוב;

(2) העלים, השמיד, שינה או סרב למסור ידיעה, פנקס, מסמך או תעודה אחרת שנדרש למסרם לפי צו זה;

(3) הפריע לרשות מהרשויות המוסמכות או לאדם הפועל בשליחותן לבצע את סמכותיהן לפי צו זה או מנע זאת מהן;

(4) עשה מעשה מרימה כדי להתחמק מסילוק היטל שנתחייב בו;

(5) עבר על הוראה מהוראות צו זה או על הוראה או תנאי שנקבעו מכח צו זה —

דינו מאסר שלוש שנים או קנס מאה אלף לירות; אולם אם נעברה העבירה בקשר להיטל מטבע יהיה שיעור הקנס פי שלושה משווי מטבע החוץ לפי השער החדש אשר בקשר עמו נעברה העבירה, ואם נעברה העבירה בקשר להיטל יבוא, היטל מלאי או היטל דלק או בקשר לשמידה על יציבות המחירים, פי חמישה משווי הטובין אשר בקשר

43 - يجوز لقائد المنطقة ان يعين لجنة استشارية للمفتش .

## الفصل التاسع : احكام عامة وعقوبات

## تقديم معلومات ووثائق وشهادات اخرى

44 - يترتب على الملتزم بدفع الضريبة وكذلك كل شخص آخر ، ما عدا الذي يعصمه اي قانون او تشريع أمن عن تأدية شهادة امام محكمة ، ان يقدم ، حسب طلب سلطة من السلطات المختصة ، معلومات او سجلات او وثائق او شهادات اخرى تعتبرها تلك السلطة وافية لضمان تنفيذ هذا الأمر .

## مخالفات وعقوبات

45 - (أ) من اتى احد الأعمال التالية :

(1) قدم الى سلطة من السلطات المختصة اية معلومات او سجلا او وثيقة او شهادة اخرى كاذبة في بيان هام منها ؛

(2) اخفى او اتلف او غير او امتنع عن تقديم اية معلومات او سجل او وثيقة او شهادة اخرى طلب اليه ان يقدمها بموجب هذا الأمر ؛

(3) اعاق سلطة من السلطات المختصة او اى شخص يعمل باسمها عن ممارسة صلاحياتها بموجب هذا الأمر او منعها من القيام بذلك ؛

(4) قام بأي عمل احتيالي للتهرب من تسديد الضريبة التي الزم بها ؛

(5) خالف احد احكام هذا الأمر او اى أمر او شرط تقرر بحكم هذا الأمر —

يعاقب بالسجن لمدة ثلاث سنوات او بغرامة مالية مقدارها مائة الف ليرة ؛ غير انه اذا ارتكبت المخالفة فيما يتعلق بضريبة النقد فيكون مقدار الغرامة المالية ثلاثة اضعاف قيمة النقد الأجنبي حسب السعر الجديد الذي بصدده ارتكبت المخالفة ؛

وإذا ارتكبت المخالفة فيما يتعلق بضريبة الإستيراد او ضريبة الموجودات او ضريبة الوقود او فيما يتعلق بالمحافظة على ثبات الأسعار فيكون مقدار الغرامة خمسة اضعاف

قيمة البضاعة التي يصددها ارتكبت المخالفة او  
مائة الف ليرة ، الكلل حسب المبلغ الأكبر ؛

(ب) على الرغم مما ذكر في المادة ٥٠ (ج) (٣)  
من الأمر بشأن تعليمات الأمن لسنة ١٩٧٠ - ٥٧٣٠ ،  
يكون القاضي الفرد مفوضاً بفرض كل عقوبة تقررت في  
هذا الأمر .

(ج) اذا ارتكبت مخالفة لهذا الأمر في سياق شغل  
الملزم بالضريبة من جانب موظف او عسامل او موفد او  
عميل او وكيل الملزم بالضريبة نفسه فيتحمل هو المسؤولية  
اذا لم يثبت انه اتخذ جميع التدابير المعقولة لضمان تنفيذ  
هذا الأمر وان المخالفة ارتكبت بدون علمه .

(د) اذا ارتكبت مخالفة لهذا الأمر من جانب  
جماعة من الناس فيكون المسؤول عن المخالفة كذلك كل  
شخص كان حين ارتكاب المخالفة مديراً فعلا او شريكاً  
او مدير حسابات او موظفاً مسؤولاً لتلك الجماعة من  
الناس . اذا لم يثبت بأنه اتخذ جميع التدابير المعقولة  
لضمان تنفيذ هذا الأمر او ان المخالفة ارتكبت بدون علمه .

#### تكفير مالي

٤٦ - اذا تبين لسلطة من السلطات المختصة ان شخصاً  
ارتكب مخالفة لأحد احكام هذا الأمر فيجوز لها ، بموافقة  
ذلك الشخص ، ان تأخذ منه تكفيراً مالياً لا يتجاوز الغرامة  
القصوى المسموح بفرضها بسبب تلك المخالفة . اذا أدين  
شخص بمخالفة جزائية فلا يجوز قبول التكفير المالي طالما لم  
تتوقف الإجراءات .

#### انظمة

٤٧ - يجوز للسلطات المختصة ان تصدر انظمة لممارسة  
صلاحياتها بموجب هذا الأمر .

#### بدء سريان

٤٨ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١ ايلول ٥٧٣١  
(٢٢ آب ١٩٧١) .

#### الأسم

٤٩ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن ترتيبات أثر

الديهم نعברה העבירה او מאה אלף לירות, הכל  
לפי הסכום הגדול יותר.

(כ) למרות האמור בסעיף 50(ג) (3) לצו בדבר הוראות  
בטחון, תשל"ל-1970, יהיה דן יחיד מוסמך להטיל כל עונש  
שנקבע בצו זה.

(ג) נעברה עבירה על צו זה במהלך עסקו של חייב  
בהיטל בידי פקד, פועל, שליח, סוכן או בא כוחו של החייב  
בהיטל עצמו, ישא הוא באחריות, אם לא הוכיח שנקט בכל  
האמצעים הסבירים להבטחת קיומו של צו זה ושהעבירה  
נעברה שלא בדיעתו.

(ד) נעברה עבירה על צו זה בידי חבר בני אדם, אחראי  
לעבירה גם כל אדם אשר בשעת ביצוע העבירה היה מנהל  
פעיל, שותף, מנהל חשבונות או פקד אחראי של אותו חבר  
בני אדם, אם לא הוכיח שנקט בכל האמצעים הסבירים להבטחת  
קיומו של צו זה או שהעבירה נעברה שלא בדיעתו.

#### כופר

46. נוכחה רשות מהרשויות המוסמכות כי אדם עבר על  
הוראה מהוראות צו זה, רשאית היא, בהסכמתו של האדם,  
לקחת מדו כופר כסף שלא יעלה על הקנס הגבוה ביותר  
"מותר להטילו בשל אותה עבירה, הואשם אדם בפלילית  
אין לקבל כופר כל עוד לא עוכבו ההליכים.

#### תקנות

47. הרשויות המוסמכות רשאיות להחקין תקנות להפעלת  
סמכויותיהן לפי צו זה.

#### תחילת תוקף

48. תחילתו של צו זה ביזם א' באלול חשל"א (22 באוגוסט  
1971).

#### השם

49. צו זה ייקרא "צו בדבר הסדרים בעקבות שנוי שער

תגביר סער העמלה (الضفة الغربية) (رقم ٤٤٢) ، لسنة  
٥٧٣١ - ١٩٧١ .

١ ايلول ٥٧٣١ (٢٢ آب ١٩٧١)

تات التوف رفائيل فاردي  
قائد منطقة الضفة الغربية

الذبل الأول (المادة ١)

انواع التقد

- دولارات الولايات المتحدة الأمريكية
- دولارات كندية
- جنيهات استرلينية
- دولارات استرالية
- زندمات جنوب افريقيا
- فرنكات سويسرية
- فرنكات فرنسية
- كورونات دانمركية
- كورونات سويدية
- كورونات نرويجية
- فلورينات هولندية
- ماركات المانية
- ماركات فنلندية
- شلنات نمساوية
- فرنكات بلجيكية
- ليرات ايطالية

الذبل الثاني (المادة ٢٤)

مقدار الضريبة	الوحدة	منتجات الوقود	شعور الهيكل بليدوت
٠,٠١٥	الليتر	بنزين ٨٣ اوكتان	0.015
٠,٠٢	الليتر	بنزين ٩٤ اوكتان	0.02
١٣,٠٠	ليتر ١٠٠٠	السولار	13.00
٠,٠١٥	الليتر	السولار في محطة وقود	0.015
١٣,٠٠	ليتر ١٠٠٠	السولار المتوسط	13.00
١٢,٥٠	ليتر ١٠٠٠	الديزل	12.50
١١,٥٠	ليتر ١٠٠٠	مازوت خفيف خاص	11.50

המטבע (יהודה והשומרון) (מס' 442), תשל"א—1971.

א' באלול תשל"א (22 באוגוסט 1971)

רפאל ורדי, תת-אלוף  
מסקד אוור  
יהודה והשומרון

תוספת א (סעיף 1)

סוגי מטבע

- דולרים ארה"ב
- דולרים קנדיים
- לירות שטרלינג
- דולרים אוסטרליים
- רנדס דרום אפריקה
- פרנקים שווייצריים
- פרנקים צרפתיים
- כתרים דניים
- כתרים שבדיים
- כתרים נורבגיים
- פלורנינים הולנדיים
- מרקים גרמניים
- מרקים פיניים
- שילינגים אוסטריים
- פרנקים בלגיים
- לירות איטלקיות

תוספת ב (סעיף 24)

מוצר דלק	יחידה	שעור היטל בלידות
בנוין 83 אוקטן	ליטר	0.015
בנוין 94 אוקטן	ליטר	0.02
סולר	1000 ליטר	13.00
סולר בתחנת דלק	ליטר	0.015
סולר מפוצא	1000 ליטר	13.00
דיזל	1000 ליטר	12.50
מוזט קל מיוחד	1000 ליטר	11.50

0.25	מיכל	0.25	עבوة نحوي 12 كيلوغراماً العبوة	0.25	غاز النفط المكثف (يشمل النقل الى بيت المستهلك وتركيب العبوة ولكنه لا يشمل بدل الخدمة)
0.30	מיכל	0.30	עبوة نحوي 12,5 كيلوغراماً العبوة	0.30	
0.02	ליטר	0.02	في حيفا	0.02	بنزين ذو درجة غليان خاصة الموجود في مستودع الشركة المسوقة (فيما يلي - في المستودع)
10.00	1000 ליטר	10.00	مازوت خفيف في المستودع 1000 لیטר	10.00	
10.00	טון מטרי	10.00	الطن المترى	10.00	مازوت ثقيل
10.00	טון מטרי	10.00	الطن المترى	10.00	مازوت موجود في معمل يستهلك المازوت الثقيل بكمية تزيد على 100,000 طن في السنة
11.00	טון מטרי	11.00	الطن المترى	11.00	الثقيل
270	1000 ליטר	270	1000 لیטר	270	الخفيف
					نقطاً

					גז נפט מעובה (כולל הובלה לבית הצרכן והתקנת המיכל אך אינו כולל דמי שירות)
					מיכל המכיל 12 ק"ג
					מיכל המכיל 12.5 ק"ג
					בנוזין בעל נקודת רתיחה מיוחדת המוחזק במחסן החברה המשווקת (להלן - במחסן)
					בחיפה
					מוזוט קל במחסן
					מוזוט כבד
					מוזוט המוחזק במפעל הצורך מוזוט כבד מעל 100,000 טון לשנה
					כבד
					קל
					נסטא

### גיש الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم 443

أمر بشأن تقرير العملة الإسرائيلية عملة متداولة قانوناً (تعديل رقم 2)

حيث اني اعتقد بأن الامر ضروري لمقتضى الحكم المنتظم ، فاني أمر بما يلي :

تعديل المادة 4

1 - في الأمر بشأن تقرير العملة الإسرائيلية عملة متداولة قانوناً (الضفة الغربية) (رقم 76) ، لسنة 1967 - 5727 ، المادة 4 ، بدلا من عبارة « 9,80 ليرات اسرائيلية » يحل « 11,76 ليرات اسرائيلية » .

### צבא הגנה לישראל

צו מס' 443

צו בדבר קביעת המטבע כהילך חוקי (תיקון מס' 2)

מאחר והגני סבור כי הדבר דרוש לשם קיום הממשל התקין. הגני מצווה בזה לאמור :

תיקון סעיף 4

1. בצו בדבר קביעת המטבע הישראלי כהילך חוקי (התודה והשומרון) (מס' 76) , תשכ"ז-1967 , בסעיף 4 , במקום המלים " 9.8 לירות ישראליות " יבוא : " 11.76 לירות ישראליות " .

הנה לית חוקקי

2. החלטה של או זה ברמה או באלול תשל"א (22 באוגוסט 1971).

השם

3. או זה יקרא "זה הדור קביעת המטבע כהילך חוקי (תיקון מס' 2) (יהודה והשומרון) (מס' 443), תשל"א--1971.

א/ באלול תשל"א (22 באוגוסט 1971)

רסאל ורדי, תת-אלוף  
מפקד אוור  
יהודה והשומרון

בלה סריאן

2- יבא סריאן חלה الأمر اختياراً من 1 ايلول ٥٧٣١ (٢٢ آب ١٩٧١).

الاسم

3- يطلق على هذا الأمر اسم الأمر بشأن قرار العملة الإسرائيلية عملة منارة قانوناً (تحويل رقم ٢) (اللائحة الغربية) (رقم ٤٤٣) ، لسنة ٥٧٣١ - ١٩٧١.

١ ايلول ٥٧٣١ (٢٢ آب ١٩٧١)

نات الؤذ. رفائيل فاردي  
قائد. منطقة الضفة الغربية